



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1439
12 March 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1439-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 6 марта 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Пятнадцатый периодический доклад Аргентины

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня)

Пятнадцатый периодический доклад Аргентины (CERD/C/338/Add.9; HRI/CORE/1/Add.74)

1. По приглашению Председателя г-н Солари, г-н Заффарони, г-жа Гонзалес, г-н Виллалпандо, г-н Черда и г-жа Насимбене де Дюмонт (Аргентина) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ЗАФФАРОНИ (Аргентина) говорит, что его делегация, которая надеется, что ее диалог с Комитетом поможет правительству Аргентины более четко определить свою стратегию и цели, хотела бы обсудить ряд вопросов, поднятых Комитетом в его заключительных замечаниях (CERD/C/304/Add.39) по четырнадцатому периодическому докладу Аргентины. Касаясь статьи 14 Конвенции, говорит, что Аргентина по-прежнему имеет оговорки в отношении индивидуальных сообщений, поскольку она уже является стороной Американской конвенции о правах человека, имеющей механизм получения подобных сообщений и вынесения их на Межамериканский суд по правам человека.
3. Что касается рекомендации о том, чтобы Аргентина объявила пропаганду расистских идей, подстрекательство к расовой дискриминации и создание расистских организаций преступлениями, карающимися по закону, то, как представляется, в предыдущем докладе данный вопрос не был должным образом разъяснен. В действительности, подобные действия были объявлены преступлениями еще в 1988 году в Законе № 23,592, статья 3 которого предусматривает, что виновные в подобных преступлениях лица приговариваются к тюремному заключению на срок до трех лет. Кроме того, статья 210 Уголовного кодекса охватывает любые действия, которые могут не подпадать под действие Закона № 23,592. Финансирование подобных преступлений, хотя это и не оговаривается в Уголовном кодексе, рассматривается либо в качестве подстрекательства к совершению, либо в качестве соучастия в совершении акта расовой дискриминации и, таким образом, подпадает под действие статей 45 и 46 Уголовного кодекса.
4. Касаясь поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции, он говорит, что в связи со сменой правительства Аргентины произошла задержка с их ратификацией, однако нынешнее правительство намеревается пропустить их через парламент в ближайшее время. Поскольку Конвенция была включена в Конституцию, в последнюю также должны быть внесены поправки, а это требует парламентского большинства. Вместе с тем он не предвидит никаких значительных трудностей в одобрении поправок парламентом.
5. Что касается мер, принятых в целях повышения осведомленности о необходимости борьбы с расовой дискриминацией, то были проведены семинары, с тем чтобы обратить внимание преподавателей начальных и средних школ на эти проблемы: участие в этих семинарах приняли 500 преподавателей по всей стране, а к концу марта ожидается, что их примеру последуют 1200 преподавателей всех муниципальных районов Буэнос-Айреса. Это мероприятие получило широкую поддержку со стороны администрации провинций и профсоюзов преподавателей. Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ) также организовал проведение курсов в государственных учреждениях Аргентины, посвященных необходимости борьбы с расовой дискриминацией. Было подписано соглашение с одним из крупнейших спортивных клубов – Аргентинской футбольной ассоциацией – о

трансляции на стадионах сообщений, направленных против расовой дискриминации. Для сотрудников полиции и тюрем были проведены соответствующие курсы. С помощью известных актеров национальные радиостанции каждые два часа передают сообщения по различным аспектам данного вопроса; аналогичные передачи планируется транслировать и по телевидению. Намеченная на конец марта конференция с участием аргентинских, чилийских и уругвайских университетов в рамках подготовки к предстоящей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости показывает, какую важность правительство придает этим вопросам. Были выделены стипендии для участия в исследовательских программах по различным аспектам иммиграции и дискриминации.

6. Относительно террористического акта против Аргентинской еврейской ассоциации взаимной помощи он говорит, что, несмотря на ряд трудностей, в том числе тот факт, что некоторые из обвиняемых являются полицейскими, был достигнут прогресс в привлечении виновных к ответственности. В ходе первоначальных слушаний в судебных заседаниях участвовали 15 подозреваемых; ожидается, что основные судебные разбирательства пройдут в конце года. Предполагается, что в этом нападении участвовали местные жители, однако факт международного участия установить не удалось.

7. В заключение оратор выражает надежду, что Комитет примет во внимание тяжелое экономическое положение Аргентины; для выполнения условий по оплате внешнего долга страны, поставленных международными организациями, потребовалось принятие серьезных мер по экономии бюджетных средств.

8. Г-жа ГОНЗАЛЕС (Аргентина) указывает на тот факт, что Аргентина ратифицировала Конвенцию № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых государствах; после вступления этого инструмента в силу 3 июля 2001 года он будет обеспечивать большую, чем прежде, защиту коренных народов как группы населения. Таким образом гарантировано участие коренных народов во всех касающихся их вопросах на всей территории их проживания, включая право использовать и сохранять природные ресурсы на своих землях и управлять ими.

9. Комитет интересовался вопросом об административном статусе Национального института по делам коренных народов (ИНАИ), который отвечает за политику в отношении коренного населения. 9 августа 2000 года президент Аргентины издал Указ № 167, в соответствии с которым произошла децентрализация ИНАИ и его присоединение к Управлению по вопросам социального развития. До этого решения ИНАИ являлся частью отдела по вопросам социальной политики. Как только его новые административные структуры будут одобрены, ИНАИ получит статус государственного секретариата.

10. Что касается того, насколько с коренным населением советовались во время передачи земли коренным общинам, то она говорит, что в качестве части Национального плана для коренных общин была выработана программа упорядочения землевладения общинами коренных народов и предоставления им права собственности; в провинции Жужуй 1 200 000 гектаров уже переданы коренным общинам с участием комиссии, в состав которой входят представители коренного населения. Если Комитет пожелает, то по этому вопросу могут быть представлены дополнительные данные. Вместе с тем сохраняются трудности из-за сопротивления со стороны лиц, владевших землями, на которых теперь проживают коренные общины, и в ряде случаев такие земли были экспроприированы государством. Имели место и конфликты с местной администрацией, в особенности в связи с общиной Вичи; центральное правительство делает все

возможное, чтобы убедить эти провинции согласиться с передачей земель, и оно постоянно контактирует с ассоциацией, представляющей соответствующих землевладельцев.

11. В отношении показателей участия коренного населения в деятельности полиции, судебных органов, парламента и, в целом, в общественной и экономической жизни страны она говорит, что Аргентина в настоящее время завершает перепись коренного населения. По причине бюджетной экономии перепись всего населения, намеченная на 2000 год, не была завершена; отсюда вытекают и трудности в представлении Комитету запрошенных им данных. Она выражает надежду, что перепись коренного населения может быть вскоре завершена.

12. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по стране), высказав благодарность делегации за представление обновленных данных к пятнадцатому периодическому докладу, который был выпущен в 1999 году, отмечает, что экономические трудности в стране еще не преодолены; показатели внутреннего валового продукта снизились, а уровень безработицы повысился. Эти экономические проблемы особенно сильно затрагивают коренные народы, составляющие значительную долю населения страны, и этнические меньшинства.

13. Международные договоры, включая Конвенцию, являются высшими законами страны. Во исполнение решения Верховного суда от 7 июля 1992 года эти договоры имеют приоритет над внутренним законодательством. Как он понимает, это означает, что на положения Конвенции можно непосредственно ссылаться в аргентинских судах.

14. Он отмечает, что в стране существует ряд правительственных и парламентских организаций, занимающихся правами человека; важно обеспечить координацию их деятельности, с тем чтобы избежать дублирования усилий. Комитет высоко оценивает обилие информации, представленной в докладе Национального института по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ). В пункте 11 дается отчет о деятельности этой организации за пять месяцев ее существования. Он просит представить более свежую информацию о деятельности этой организации. Имеются ли представители коренных общин и других меньшинств в Совете директоров ИНАДИ (пункт 7)?

15. Перепись 1991 года показывает, что население Аргентины продолжают в основном составлять европейцы и их потомки. В связи с увеличением в последнее время иммиграции из соседних стран заключение договоренностей с такими странами, как Боливия и Парагвай, с целью упорядочения иммиграционных процедур заслуживает одобрения. Он спрашивает, сохраняет ли силу статья 25 Конституции 1853 года и, если это так, в какой степени она применяется на практике. Он выражает надежду, что в своей иммиграционной политике правительство будет воздерживаться от дискриминационных критериев по признаку расового, этнического или национального происхождения.

16. Он просит делегацию прокомментировать жалобы, поступающие от малоимущих иммигрантов, особенно из соседних стран, о необходимости платить высокие цены за получение вида на жительство и о бюрократических иммиграционных проволочках. Поступали также сообщения о дискриминационном обращении с просителями убежища и с беженцами. Он рекомендует властям пересмотреть такое положение вещей и подумать о присоединении к Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, что способствовало бы интеграции беженцев путем обеспечения того, чтобы гражданство предоставлялось им на основе установленных правовых принципов.

17. Он с удовлетворением узнал об указе президента о создании Национального института по делам коренных народов (ИНАИ). Комитет был бы признателен за предоставление дополнительной информации о практическом действии договоренностей о сотрудничестве, заключенных ИНАИ с провинциями, где имеются поселения коренных народов. Перечислив ряд вопросов, на которых Институт должен сосредоточить свое внимание в будущем, он говорит, что миграция коренных народов в города не должна приводить к размыванию их культурных ценностей или обнищанию. Следует признать важную роль Государственного защитника Республики в отстаивании прав коренных народов в соответствии с обычным правом и в деле защиты их интересов от нападков со стороны влиятельных политических и экономических группировок. Необходимо закрепить практику проведения консультаций с коренными общинами по поводу затрагивающих их проблем. Следует продолжить практику признания за коренными общинами статуса юридического лица. Следует также активизировать разработку проектов по обеспечению права на двуязычное и межкультурное образование, в частности через Сообщество межкультурного образования и посредством проведения рабочих совещаний для коренных общин.

18. Значительные шаги были предприняты по закреплению общинной собственности на землю. В то же самое время нельзя исключать и возможность индивидуального землевладения. Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен существующей ситуацией и обращает внимание на подготовленную им Общую рекомендацию XXIII. Как указано в докладе, передача земли происходит в соответствии с принципами неотчуждаемости, запрета на конфискацию и последующую передачу. Каковы последствия этих ограничений на право наследования? На какой стадии находится процесс посредничества в урегулировании споров, касающихся общин в области Пульмари (провинция Неукен), общин Колла (провинция Сальта) и общины Мапуче Вера (провинция Неукен)? Следует активизировать усилия по вовлечению коренных общин в управление природными ресурсами, особенно путем разработки проектов устойчивого развития. Он спрашивает, были ли преодолены препятствия на пути введения систем социальной защиты, о которых говорится в пункте 88 доклада. Следует постепенно расширять систему социальной защиты для упомянутых в этом пункте групп населения. Он выражает надежду, что нынешние и будущие действия правительства по снижению уровня нищеты коренных общин и меньшинств, обострившейся в результате глобализации и других факторов, окажутся эффективными.

19. Он вновь повторяет предыдущую просьбу Комитета (CERD/C/304/Add.39) относительно представления информации о численности представителей коренных общин и этнических меньшинств в государственных учреждениях, полиции, правовой системе, в конгрессе и об их участии в социально-экономической жизни страны в целом. Женщины в целом и женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, в особенности продолжают страдать от дискриминации, в частности в области занятости. Следует предпринять определенные шаги по преодолению существующего неравенства.

20. Приняв к сведению заявление делегации относительно Закона No. 23,592 от 1998 года, он подчеркивает, что его положения по-прежнему не в полной мере отвечают основным требованиям статьи 4 Конвенции. Что касается статьи 5, то он приветствует толкование Верховным судом слова "житель", включающее в себя как граждан Аргентины, так и иностранцев, а также тот факт, что Суд признал законность, в свете статьи 16 Конституции, любых особых мер, принимаемых от лица уязвимых слоев населения.

21. Касаясь информации, содержащейся в пункте 115, о прогрессе, достигнутом в отношении права на гражданство, он просит представить информацию о гражданах, которые были лишены гражданства Аргентины исключительно по политическим причинам и дело в отношении которых

еще не урегулировано. Он просит правительство держать Комитет в курсе событий относительно прогресса в деле удовлетворения жалоб, подпадающих под действие статьи 6 Конвенции, особенно в том, что касается работы отдела ИНАДИ по рассмотрению жалоб. Комитет также приветствовал бы получение информации о других средствах правовой защиты жертв дискриминации, таких как обращение к обмудсмену (Народному защитнику), процедура ампаро или процедура хабеас корпус.

22. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своем докладе от 8 сентября 1999 года (A/54/374) упомянул о расистских и ксенофобских организациях в Аргентине, собраниях неонацистских групп и политической партии – Национальная партия трудящихся, – в деятельности которой присутствуют расистские тенденции. Согласно докладу Госдепартамента Соединенных Штатов за 1999 год, дискриминация в отношении коренных народов продолжает существовать, и в стране было отмечено несколько случаев антисемитизма. Какие действия были предприняты для решения этих проблем?

23. Что касается статьи 7 Конвенции, то он приветствует деятельность в области профессиональной подготовки, продвижения по службе и распространения знаний, предпринимаемую министерством внутренних дел и ИНАДИ. В свете сообщений о полицейской жестокости по всей стране он рекомендует, чтобы Конвенции было уделено особое внимание на курсах или семинарах для полицейских и военнослужащих. Конвенция, доклад и заключительные замечания Комитета должны широко распространяться, особенно среди коренного населения и национальных меньшинств.

24. Он вновь повторяет просьбу Комитета к правительству Аргентины рассмотреть возможность заявления по статье 14 Конвенции и закончить процесс ратификации поправок к статье 8 Конвенции.

25. Г-н де ГУТТ, поблагодарив правительство Аргентины за регулярное представление докладов в Комитет, спрашивает, каков статус международных договоров в законодательстве Аргентины. В соответствии с пунктом 3 доклада Конституция и международные договоры имеют одинаковую силу, дополняют друг друга и не могут подменять или отменять друг друга, в то время как в соответствии с предыдущим докладом (CERD/C/299/Add.11) договоры считались, согласно пункту 22 статьи 75 Конституции, важнее внутренних законов, и на их положения можно было ссылаться в судах.

26. Как он понимает пункт 6 доклада, ИНАДИ имеет очень широкие полномочия, однако, как представляется из пункта 7, все его сотрудники являются выходцами из исполнительных органов власти. В пункте 8, с другой стороны, упоминается о планах создания консультативного совета из представителей неправительственных организаций (НПО), специализирующихся на борьбе с дискриминацией. Создан ли уже такой совет? Он также был бы признателен за предоставление новых данных о работе ИНАДИ за период, прошедший после представления доклада.

27. Оратора интересует вопрос о том, каким образом ИНАИ мог заниматься всеми видами деятельности, о которых говорится в докладе, несмотря на отсутствие правового статуса из-за бюджетных и других проблем. На какой стадии находится законодательная реформа, основанная на участии коренного населения, о которой говорится в пункте 28?

28. Касательно статьи 4 Конвенции оратор просит привести практические примеры претворения в жизнь Закона № 23,592 от 21 августа 1998 года, который увеличил наказание в Уголовном кодексе за преступления, совершенные по расистским мотивам.

29. Он сожалеет, что Аргентина не смогла откликнуться на просьбу Комитета, содержащуюся в пункте 22 его заключительных замечаний по предыдущему докладу, относительно представления информации о положении коренных жителей и этнических меньшинств, поскольку такая информация является важным инструментом оценки программ, осуществляемых в интересах уязвимых слоев населения. Он также выражает сожаление по поводу отсутствия статистических данных, касающихся наказания за акты расизма. Оратор также с обеспокоенностью отмечает, что рассмотрение ряда дел, связанных с проявлениями расизма, особенно с актами антисемитизма, совершенными в 1992 и 1994 годах, так и не завершено. Согласно сообщению делегации, окончательное завершение этих последних дел ожидается к концу года. Его интересуют причины отсрочки. Что касается статьи 6 Конвенции, то он одобряет создание бесплатной телефонной линии для получения жалоб о случаях расовой дискриминации.

30. По данным некоторых НПО, экономический спад и увеличение безработицы в последнее время привели к всплеску ксенофобии, особенно в отношении иммигрантов из соседних стран, беженцев и просителей убежища (включая множество таких лиц из стран Восточной Европы и Кубы) и потомков иммигрантов из Африки. Сообщается, что многих иммигрантов задерживают в административном порядке на неопределенное время, поскольку иммиграционные власти не в состоянии рассмотреть соответствующие дела в судебном порядке. Он приветствовал бы получение ответов от делегации на эти утверждения.

31. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что поддерживает вопрос, заданный г-ном де Гуттом относительно статуса международных договоров в законодательной системе Аргентины. Он приветствует положения статьи 11 Основного закона об автономии Буэнос-Айреса, упомянутые в пункте 4 доклада, и рекомендует принять аналогичные положения для всей страны в целом. Отмечая, на основании пункта 31 доклада, факт отсутствия последних данных переписи населения об этническом составе коренных общин, он настоятельно призывает власти Аргентины приложить все усилия для сбора статистических данных и их включения в следующий периодический доклад Комитету.

32. В пункте 92 говорится, что области, в которых проживают коренные общины, в наименьшей степени удовлетворяют основные потребности населения. В то же время, как он понимает, власти поощряют иммиграцию, особенно из стран Европы. Как можно оправдать подобную политику, когда среди представителей коренных общин зарегистрирован столь высокий уровень безработицы? Разве их развитие и защита не должны иметь приоритетное значение в соответствии со статьей 2 Конвенции? Он с удивлением отмечает отсутствие в представленных в докладе статистических данных какого-либо упоминания о лицах африканского происхождения. Не могла бы делегация объяснить это упущение?

33. Г-н ПИЛЛАИ обращает внимание на пункт 13 доклада, в котором говорится о духе открытости по отношению к иностранцам в Аргентинской Республике и о добрых традициях в вопросах миграции. Вместе с тем основная часть доклада касается коренных народов, и совсем мало информации об этническом многообразии среди некоренного населения. Согласно пункту 15, за последние 80 лет Аргентина приняла значительное число беженцев и перемещенных лиц. Ему было бы интересно узнать об их нынешнем положении, включая этническое многообразие, и о том, в какой мере они и их потомки пользуются гарантиями, предоставляемыми

договорами по правам человека. Какие механизмы обеспечивают эффективное претворение в жизнь Конвенции и как четко они функционируют?

34. Оратор подчеркивает также необходимость представления новых данных, полученных в ходе переписи населения. Ссылаясь на пункт 40 доклада, он спрашивает, имеет ли отсутствие у коренных общин статуса юридического лица последствия для получения ими социально-экономических льгот и возможностей правительства действовать от их имени. Что касается общинного владения землей коренными народами и обязанностей ИНАИ в этом отношении, как это указано в пункте 58 доклада, то он спрашивает, существуют ли какие-либо критерии для определения земель, подходящих в качественном и количественном отношении для возделывания их человеком, как в этом контексте должны определяться земельные потребности общин и отдельных лиц и как в таких случаях оценивается продуктивность соответствующих земель.

35. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что в докладе и во вступительном заявлении делегации содержится интересная информация о законодательных и институциональных изменениях, происшедших в Аргентине в соответствии с Конвенцией и являющихся полезными как для стран Латинской Америки, так и других регионов. В пунктах 2, 3 и 105 периодического доклада указывается, что лишь некоторые международные договоры имеют силу конституционных норм. Является ли Конвенция таким документом и, если нет, каковы шансы использования ее положений во внутреннем праве?

36. В докладе прекрасно отражена важнейшая концепция признания этнического и культурного существования коренного населения до периода колонизации, а в пункте 37 и последующих пунктах содержится информация о соответствующих программах в области образования и говорится о возвращении коренных земель. Вместе с тем, как представляется, не все такие программы оказались эффективными. Согласно докладу, опубликованному МОТ в марте 2001 года, общинам мапуче в Пулмари по-прежнему отказывается в земле; кроме того, строительство моста через реку Пилкомайо отрицательно скажется на местном коренном населении. Он был бы признателен за получение разъяснений по этим вопросам. Он одобряет сотрудничество между правительствами Парагвая, Уругвая, Боливии и Аргентины по созданию водного пути Парагвай – Парана в их усилиях защитить коренное население, проживающее на берегах этих двух рек. Это служит примером для стран других регионов. Несмотря на большое количество реализованных программ, области традиционного проживания коренного населения остаются, как сообщается в пункте 94, беднейшими, и поэтому на них должно быть сосредоточено основное внимание.

37. В связи с сообщениями НПО Аргентины о случаях расистских нападений на темнокожих иностранцев, посещавших страну, он интересуется численностью и положением местного темнокожего населения – потомков африканских рабов, завезенных в страну в девятнадцатом веке.

38. Что касается статьи 3 Конвенции, то в докладе (пункт 97) затрагивается исключительно вопрос апартеида. Вместе с тем в этой статье говорится и о сегрегации. Государства-участники обязаны вести борьбу с социальной сегрегацией, являющейся одной из причин расовой дискриминации. Что касается статьи 4, то в докладе (пункты 98–99) не отражена необходимость запрета организаций, поощряющих и практикующих расовую дискриминацию. Дело не только в наказании членов таких организаций, но и в предотвращении их создания. В заключение оратор выражает удивление по поводу решения Верховного суда отменить решение суда низшей

инстанции о признании виновными группы бритоголовых в расистской выходке, совершенной ими в 1995 году в отношении молодого человека, предположительно еврейского происхождения, на основании того, что антисемитские выражения, использовавшиеся членами группы, являются их обычным "боевым кличем". По его мнению, подобные действия заслуживают наказания.

39. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что в докладе был поднят целый ряд интересных вопросов, заслуживающих дальнейшего рассмотрения. Он разделяет обеспокоенность, высказанную в отношении конституционного положения договоров по правам человека. Однако помимо статуса самой Конвенции он хотел бы знать больше о других, не имеющих статуса договоров документах, имеющих важнейшее значение для работы Комитета.

40. В пункте 32 доклада перечисляется ряд мер для решения вопроса увеличения миграции коренного населения в города. Имеют ли они целью частично оживить культурные традиции коренного населения в соответствии с Общей рекомендацией XXIII Комитета? Ссылаясь на информацию, содержащуюся в пункте 30, и принимая к сведению факт ратификации Аргентиной Конвенции МОТ № 169, он подчеркивает, что традиционное общинное землевладение создало прецедент в области международного права, который нельзя игнорировать, выдвигая аргументы внутреннего права о захвате земель. В описании межкультурного образования в докладе основное внимание уделяется просветительной деятельности среди коренного населения. Вместе с тем он понимает слово "межкультурное" как нечто взаимовыгодное. В какой мере среди населения страны в целом поощряется интерес к культуре и истории коренного населения? В соответствии с пунктом 43 предоставление статуса юридического лица коренным общинам зависит от признания факта их существования до периода колонизации. Он спрашивает, какие критерии используются для установления факта такого существования и есть ли среди них, например, критерий устного свидетельства. Поскольку этногенез является длительным и непрерывным процессом, стремление Аргентины установить точный момент времени в прошлом, прежде чем предоставить статус юридического лица, служит реальным ограничением.

41. Г-н ЗАФФАРОНИ (Аргентина) говорит, что его делегация ответит на большинство вопросов на следующем заседании. Однако ввиду высказанной многими членами Комитета обеспокоенности он хотел бы уточнить статус международных договоров по отношению к внутреннему законодательству Аргентины, объяснив политическую подоплеку и толкование пункта 22 статьи 75 новой Конституции, действующей с 1994 года.

42. Во время военной диктатуры Аргентина была в полной мере изолирована от международного сообщества, отказываясь ратифицировать международные договоры или быть частью межамериканской системы. Вслед за восстановлением конституционного правительства Аргентина в период 1984–1985 годов ратифицировала практически все международные договоры по правам человека и решила признать юрисдикцию Межамериканского суда по правам человека. Вместе с тем это вызвало волну критику со стороны более консервативных слоев населения на том основании, что это подрывает национальный суверенитет и конституционное положение, в соответствии с которым высшей судебной инстанцией в стране является Верховный суд. За этим последовали долгие обсуждения в правовых кругах Аргентины вопроса о преимуществах унитарного подхода к законам по сравнению с дуалистским; при этом признавалось, что от последнего подхода отказались многие государства, поскольку он в основном использовался колониальными державами для лишения населения своих колоний прав, которыми они наделяются в силу положений международных договоров. В Аргентине проблема заключалась в том, что с учетом ее федеральной системы статус международных договоров не всегда признавался судами провинций. Хотя в 1992 году Верховный суд своим решением в деле

Экмекджан против Софович поддержал унитарный подход, он не решил этой проблемы окончательно, поскольку любые последующие решения Верховного суда могли знаменовать собой возврат к дуалистскому подходу. С тем чтобы раз и навсегда покончить со спорами, в 1994 году была проведена конституционная реформа, и в статье 75 Конституции был введен пункт 22, в соответствии с которым основные международные договоры по правам человека, включая Конвенцию, получили конституционный статус (см. пункт 44, документ HRI/CORE/1/Add.74).

43. Остальная часть положения пункта 44, касающаяся того, что эти договоры не являются отступлением от каких-либо статей первой части Конституции и должны рассматриваться в качестве дополнений к признанным в ней правам и гарантиям, понимается в юриспруденции Аргентины как означающая, что тексты таких международных договоров ни в коей мере не могут толковаться как ограничивающие или умаляющие основное положение о правах, закрепленное в Конституции 1853 года. Другие международные договоры, не касающиеся непосредственно вопросов прав человека, имеют более низкий по отношению к Конституции статус. В случае конфликта с положениями Конституции такие договоры или ратифицирующие их законы могут быть объявлены неконституционными Верховным судом или в принципе любым судьей Аргентины более низкого ранга.

44. Делегация Аргентины покидает зал заседаний.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Назначение координатора рабочей группы по сообщениям

45. Вслед за предложением г-на ФАЛЛЯ, поддержанного г-ном БОССАЙТОМ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комитет желает назначить г-на де Гутта координатором рабочей группы по сообщениям вместо уходящего с этого поста г-на Нобеля. Подчеркивая открытый характер рабочей группы, он призывает к выдвижению других кандидатур из числа членов Комитета помимо уже входящих в нее трех человек.

46. Решение принимается.

Процедура рассмотрения заключительных замечаний

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что после закрытия пятидесят седьмой сессии он получил жалобу от Постоянного представительства Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций в Женеве о том, что правительство Соединенного Королевства было осведомлено о заключительных замечаниях Комитета и рекомендациях, касающихся доклада Соединенного Королевства, через прессу и другие средства массовой информации, а не через дипломатическое представительство в Женеве, как это обычно принято. Стало известно, что Департамент общественной информации (ДОИ) выпустил пресс-релизы по некоторым заключительным замечаниям и рекомендациям до того, как они были окончательно доработаны и приняты Комитетом. Он извинился перед Постоянным представительством Соединенного Королевства, объяснив, что работники печати не получали инструкций от Комитета. В прошлом некоторые члены Комитета высказывали жалобы в отношении пресс-релизов, однако Комитет ничего не мог сделать ни в том, ни в другом случае, учитывая необходимость соблюдения свободы печати. С тем чтобы избежать повторения подобных инцидентов, он предлагает Комитету пересмотреть свои методы работы в деле рассмотрения заключительных замечаний и принять на текущей сессии решение о будущей практике. Следует отметить, что большинство

других договорных органов рассматривают заключительные замечания по докладам государств-участников на закрытых заседаниях.

48. Г-н БОССАЙТ говорит, что соответствующему государству-участнику следует разъяснить, что в происшедшем нет вины Комитета. Его заключительные замечания обсуждались на заседаниях, открытых для всех, в том числе и для делегации этого государства. Неужели делегация государства-участника, утверждающего, что оно стало жертвой нарушения установленной практики, настолько мала, что не может присутствовать на всех заседаниях комитетов в Женеве?

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, считают ли члены Комитета, что они должны по-прежнему рассматривать заключительные замечания на открытых заседаниях или при закрытых дверях, как это делают другие органы по наблюдению?

50. Г-н ДЬЯКОНУ отмечает, что государство-участник должно получать текст заключительных замечаний Комитета на его доклад по крайней мере одновременно с прессой и общественностью и что при этом ничего не должно публиковаться до последнего дня сессии. Он спрашивает, может ли Секретариат обеспечить, чтобы государство-участник получало заключительные замечания в последний день. Действительно, заключительные замечания могут получить в Организации Объединенных Наций все, кто этого пожелает. В то же самое время обсуждение их на закрытых заседаниях – вариант, за который он выступает, – имеет явные преимущества, давая возможность членам Комитета высказываться более свободно.

51. Г-н де ГУТТ говорит, что проблема, возникшая в связи с жалобой Постоянного представительства Соединенного Королевства, является весьма деликатной. Законные интересы государств-участников должны учитываться, но вместе с тем должны приниматься во внимание эффективность работы Комитета и практика работы других договорных органов. Преимущество используемой до сего времени практики работы Комитета заключается в том, что она создает атмосферу свободной дискуссии, давая делегациям возможность приводить в качестве доказательств дополнительные аргументы и объяснения. Однако в свете последних событий эта практика явно имеет явный недостаток, поскольку содержание заключительных замечаний становится достоянием гласности до их окончательной доработки и принятия. Многие государства добиваются реформы органов по наблюдению за соблюдением прав человека; поэтому Комитет имеет основания испытывать беспокойство по поводу их потенциальных предложений. Было бы также разумным соотнести практику работы Комитета с практикой других договорных органов, избежав таким образом различий в процедурной деятельности органов Организации Объединенных Наций. Короче говоря, недостатки открытого обсуждения перевешивают его преимущества. Вариант работы за закрытыми дверями предоставит возможность более откровенно и открыто обсуждать соответствующие вопросы Комитетом и предотвратит процесс "утечки" проектов заключительных замечаний.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проведенный по его просьбе обзор практики работы других договорных органов показывает, что все они обсуждают свои заключительные замечания на закрытых заседаниях с некоторыми вариациями: Комитет против пыток зачитывает окончательный текст своих заключительных замечаний на открытом заседании; Комитет по правам ребенка принимает неофициальный текст на закрытом заседании, знакомит государство-участника с его содержанием и принимает его еще раз в официальном порядке в последний день сессии на открытом заседании; а Комитет по экономическим, социальным и культурным правам передает свои заключительные замечания прессе в последний день сессии.

53. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что Комитет был первым органом по наблюдению; он может гордиться своей работой и ему нет необходимости подражать органам, которые были созданы после него. Некоторые государства-участники, представив свои доклады членам Комитета, больше не появляются на заседаниях, но это не мешает им подавать жалобы на членов Комитета; он сам был жертвой жалобы, поданной на него его правительству. Хотя он сам не имеет принципиальной позиции по данному вопросу, он предпочел бы сохранить существующую практику. Не секрет, что Комитет существует, для того чтобы выражать свою тревогу по поводу невыполнения положений Конвенции, и поэтому, соответственно, нет необходимости излишне смягчать формулировки. В статье 9 Конвенции говорится о том, что государства-участники должны быть проинформированы о заключительных замечаниях по их докладам, с тем чтобы их комментарии могли быть сообщены Генеральной Ассамблее вместе с предложениями и рекомендациями Комитета. Любое государство-участник имеет право протестовать. Вину за совершенную ошибку можно, разумеется, вменить Департаменту общественной информации, однако, если бы Соединенное Королевство было действительно заинтересовано, оно могло бы направить делегацию на заседание, на котором обсуждались заключительные замечания, и таким образом избежать возникновения проблемы.

54. Г-н РЕШЕТОВ, поддерживая точки зрения г-на Боссайта и г-на Абул-Насра, говорит, что используемый ныне Комитетом метод имеет то преимущество, что он позволяет обеспечивать транспарентность, поскольку доклад государства-участника рассматривается в присутствии его делегации, после чего проводится открытое заседание, на котором предпринимаются все усилия для обеспечения того, чтобы в заключительных замечаниях нашло отражение все, что было сказано во время рассмотрения доклада. Любое обсуждение заключительных замечаний на закрытом заседании может привести к тому, что в них появятся материалы, которые не прошли открытого обсуждения. Он не разделяет оговорки г-на Дьякону, поскольку на открытом заседании при обсуждении вопросов прав человека не следует бояться откровенных высказываний. Он против того, чтобы подражать другим договорным органам, опасаясь критики со стороны так называемых реформаторов органов Организации Объединенных Наций по правам человека. Он поддерживает точку зрения г-на де Гутта о том, что государство-участник и общественность должны быть ознакомлены с содержанием заключительных замечаний только после их окончательной доработки.

55. Г-н ШАХИ говорит, что наиболее важным является необходимость обеспечения четко сбалансированного подхода. Ничто не должно публиковаться, пока заключительные замечания находятся в стадии проекта. Только после официального принятия они могут быть представлены соответствующему государству-участнику и стать достоянием гласности.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что дело не в передаче документов прессе. Дело в том, что на таких заседаниях присутствуют представители ДООИ, которые выпускают пресс-релизы.

57. Г-н ЮТСИС говорит, что основной проблемой является сохранение членами Комитета максимальной независимости в качестве экспертов. Хотя как аргумент в пользу обсуждения заключительных замечаний за закрытыми дверями преследует цель избежать явного и скрытого давления, которое, совершенно очевидно, может оказываться на членов Комитета, он твердо считает, что Комитет должен высказывать свою точку зрения публично. Всегда можно изменить фразу или сделать другим акцент. Но нельзя изменить сделанное при всех высказывание. Разумеется, иногда во время открытых обсуждений заключительных замечаний можно услышать резкие высказывания. В других же случаях высказываются более благоприятные для государства-

участника точки зрения. Кроме того, пресса зачастую грубо искажает происходящее на заседаниях. Поэтому он убежден, что существующая процедура является наилучшим вариантом.

58. Г-н БОССАЙТ говорит, что он против изменения процедуры. Он прекрасно понимает недовольство правительства Великобритании, которое совершенно обоснованно его высказано. Вместе с тем ответственность за случившееся несет делегация Соединенного Королевства, а не Комитет. Он не понимает, почему Комитет должен брать вину на себя, в то время когда государство-участник, имеющее достаточно большую делегацию, чтобы следить за работой Комитета, не делает этого. Он согласен с г-ном Абул-Насром в том, что Комитет, являющийся старейшим договорным органом, сделал бы шаг назад, если бы начал подстраиваться под те органы, которые были созданы после него. Как отметил г-н Ютсис, отдельные выступления членов Комитета зачастую являются значительно более острыми, чем текст заключительных замечаний, который нередко значительно смягчается докладчиком по стране до вынесения его на обсуждение. Комитет, однако, может специально приглашать соответствующие делегации на заседания, где обсуждаются заключительные замечания по их докладам.

59. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что тот факт, что Комитет был первым подобным органом, отнюдь не означает, что методы его работы являются наилучшими. Он за принятие процедуры обсуждения за закрытыми дверями. Рассмотрение докладов включает в себя две фазы: первая – открытое заседание, где государство-участник представляет свой доклад, обсуждаемый Комитетом; а вторая – активное обсуждение членами Комитета заключительных замечаний. Если в Комитете нет единого мнения, обсуждение не должно проводиться на открытом заседании. Если оно будет проводиться на закрытом заседании, члены Комитета смогут откровенно высказывать свою точку зрения и сохранять при этом свою независимость; никто не обязан знать, как именно были сделаны те или иные выводы; и при этом отпадет необходимость обеспечения того, чтобы государство-участник получало текст до его публикации.

60. Г-н ТАН Чэнюань говорит, что первостепенная цель должна заключаться в обеспечении того, чтобы государства-участники удвоили свои усилия для улучшения выполнения положений Конвенции. Заключительные замечания – это не самостоятельный материал, а текст, подготовленный на основе обсуждения доклада. Поэтому он выступает за сохранение открытого обсуждения и, тем самым, за обеспечение транспарентности работы Комитета.

61. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что было полезно ознакомиться с практикой работы других комитетов, и согласилась с г-ном Фаллем, что нет никакой необходимости придерживаться старой практики. Хотя этот вопрос явно требует дальнейшего обсуждения, открытые заседания могут иногда скомпрометировать независимость членов Комитета, не прибавив в конечном счете транспарентности. Она также согласилась с тем, что ни один документ не должен передаваться прессе в виде проекта.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит членов Комитета обдумать этот вопрос для его дальнейшего обсуждения и просит г-на Шахи подготовить проект решения для рассмотрения Комитетом.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.